

ZENTA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA



LI. ÉVFOLYAM, 20. SZÁM

2016. AUGUSZTUS 29.

Z E N T A



114.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Zenta község
Zenta község polgármestere
Szám: 320-32/2016-II
Kelt: 2016.08.26-án
Z e n t a

Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérbé, illetve használtba adási eljárásokban illetékes szerv megállapításáról szóló rendelet (Zenta Község Hivatalos Lapja, 1/2016. sz.) 6. szakasza és a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium utasítása alapján, száma 320-11-06273/2016-14, kelt 2016. 08. 19-én Zenta község polgármestere meghozta az alábbi

R E N D E L E T E T

Zenta község területén a 2017. évben az állami tulajdonú földterületek feletti előbérleti jog bizonyításáról szóló nyilvános felhívás megsemmisítéséről, amelyet 2016. 06. 30-án hozott a 320-32/2016-II-es szám alatt

- I. **MEGSEMMISÍTJÜK A NYILVÁNOS FELHÍVÁST** Zenta község területén a 2017. évben az állami tulajdonú földterületek feletti előbérleti jog bizonyításáról szóló nyilvános felhívást, amely 2016. 06. 30-án lett meghozva a 320-32/2016-II-es szám alatt és közzé lett téve Zenta Község Hivatalos Lapjának a 10/2016. számában, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal hirdetőtábláján és a helyi irodákban, valamint Zenta község honlapján.
- II. A jelen rendelet a meghozatalának napjával lép hatályba, és közzé kell tenni Zenta Község Hivatalos Lapjában, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal hirdetőtábláján és a helyi irodákban, valamint Zenta község honlapján.

I N D O K L Á S

Zenta község 2016. 08. 24-én megkapta a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium mezőgazdasági földterületek igazgatásának levelét a 320-11-06273/2016-14-es számon, amelyben az igazgatás feltüntette, hogy az aktivitások keretében, amelyek a mezőgazdasági földterület védelme, rendezése és használata éves programjának a kidolgozására vonatkoznak, többek között a helyi önkormányzati egység kiírja a nyilvános felhívást az előbérleti jog érvényesítésére. Ezzel kapcsolatban, a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztérium honlapján 2016 júniusa végén felállították ezen nyilvános felhívás modelljét. Tekintettel a nyilvános felhívás dokumentációjának a terjedelmére, illetve, hogy szükség volt beszerezni nagyobb számú szervtől a dokumentációt, az eljárás egyszerűsítése céljából, valamint, hogy a törvénnyel összhangban az előbérleti jogot minél többen megszerezhessek, kidolgozták az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek előbérleti jogának érvényesítésére a nyilvános felhívás új formáját.

A fent felsoroltak alapján meghoztuk a rendelkező rész szerinti rendeletet.

Ceglédi Rudolf
Zenta község polgármestere

115.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Zenta község
A község polgármestere
Szám: 320-34/2016-II
Dátum: 2016. 08. 29.

NYILVÁNOS FELHÍVÁST AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDTERÜLETEK FELETTI ELŐBÉRLETI JOG BIZONYÍTÁSÁRA ZENTA KÖZSÉG TERÜLETÉN A 2017. ÉVBEN

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvénnyel (az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. sz. – más törv., 41/09. és 112/2015. sz.) összhangban, *Zenta község polgármestere* nyilvános felhívást ír ki minden természetes és jogi személynek, amellyel tájékoztatja:

- az öntözőrendszerek, lecsapolási rendszerek, halastavak, mezőgazdasági létesítmények, üvegházak, melegházak és többéves ültetvények (gyümölcsösök és szőlők, amelyek természetben vannak) tulajdonosait az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületen, és amelyek be vannak jegyezve a mezőgazdasági birtokok regiszterébe, és aktív státusuk van legalább három éve (a továbbiakban: infrastruktúra), és
- a háziállatok tulajdonosait, akik tulajdonosai, illetve bérlői a létesítményeknek ezen állatok nevelésére a helyi önkormányzati egység területén, amelyen az előbérleti jogot érvényesítik, és amelyek be vannak jegyezve a mezőgazdasági birtokok regiszterébe és aktív státusuk van legalább egy éve (a továbbiakban: állattenyésztés),

hogy küldjék meg a szükséges dokumentációt az előbérleti jog bizonyítására Zenta község területén a 2017-es évre vonatkozóan az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterületeket illetően **2016.október 31-éig**.

AZ ELŐBÉRLETI JOG BIZONYÍTÁSÁHOZ SZÜKSÉGES DOKUMENTÁCIÓ

- I. **Az infrastruktúra feletti tulajdonjog alapján** a szükséges dokumentáció az előbérleti jog érvényesítésére:
 1. A természetes személy, illetve a jogi személy felelős személye által aláírt kérelmet az előbérleti jog az infrastruktúra feletti tulajdon alapján **(a kérelem benyújtója adja be)**,
 2. Az infrastruktúra tulajdonjogáról szóló bizonyítékot:
 - a) a nyilvános ingatlan-nyilvántartás kivonata az infrastruktúrára, amely le lett könyvelve az ingatlan nyilvános nyilvántartásában **(a helyi önkormányzati egység szerzi be)** és/vagy
 - b) a jogi személy leltárjegyzékét és a könyvelőségi dokumentációt, aláírva és hitelesítve, összhangban a számvitelről szóló törvénnyel, a jogi személyt illetően, az infrastruktúrára, amely nem lett lekönyvelve a nyilvános ingatlan-nyilvántartásban **(a kérelmező küldi meg)**, és / vagy
 - c) a mezőgazdasági teendőkben illetékes minisztérium egyetértése / jóváhagyása a beruházási befektetésekre az infrastruktúrát illetően, amely a 2006-os év után lett építve, illetve a természetes személy (a kérelem benyújtója) adásvételi szerződését a jogi személlyel, amely az infrastruktúrát építette, összhangban az akkor érvényben levő jogszabályokkal **(a kérelmező küldi meg)**,
 3. A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyvét **(a kérelmező küldi meg)**,

(Megjegyzés: Minden érdekelt személy az előbérleti jog érvényesítésében az infrastruktúra alapján, köteles időben, de legkésőbb 2016. szeptember 1-jéig benyújtani a kérelmet a Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség kiszállására, a faktikus állapot megállapítása céljából a terepen. A jegyzőkönyv alkotó része a dokumentációnak, amelyet 2016. október 31-éig kell megküldeni, és kötelezően tartalmazza a pontosan feltüntetett összes kataszteri parcellát, vagy parcellarészeket, amelyekre megállapítást nyert az öntözőrendszer, a lecsapolási rendszer működőképessége, a halastavak, a mezőgazdasági létesítmények, üvegházak, melegházak, valamint a gyümölcsös és szőlő termése),

II. **Az állattenyésztés alapján** szükséges dokumentáció az előbérleti jog érvényesítésére az alábbi:

1. Kérelem az előbérleti jog elismerésére állattenyésztés alapján, aláírva a természetes személy, illetve a jogi személy felelős személye által **(a kérelem benyújtója küldi meg)**,
2. A bizonyítékot, hogy a kérelem benyújtója hordozója vagy tagja a legalább egy éve aktív státusú regisztrált mezőgazdasági birtoknak **(a helyi önkormányzati egység szerzi be)**,
3. Bizonyítékot, hogy a jogi vagy természetes személy tulajdonosa a háziállatoknak, és tulajdonosa, illetve bérlője ezen állatok tartását szolgáló létesítménynek, a feltételes jószágszám megállapításával:
 - a) A feltételes jószágszámról szóló igazolást, amelyet a Belgrádi-Zimonyi Állattenyésztési Intézet ad ki (kivéve a lovakat, amelyekre a Belgrádi-Zimonyi Mezőgazdasági Kar adja ki), illetve a Vajdaság AT területén az Újvidéki Mezőgazdasági Kar – Állattenyésztési Osztálya – **a regisztrált mezőgazdasági birtokra a törzskönyvezett rendszerben (a kérelem benyújtója küldi meg)**,
 - b) A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyvét – **a regisztrált mezőgazdasági birtokra, amely nincs a törzskönyvezett rendszerben (a kérelem benyújtója küldi meg)**,

(Megjegyzés: a Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelő jegyzőkönyvben megállapítja a feltételes jószágszámot, amelyet a talált állapotban számol el, illetve a személy iratát az eladásról, a vágásra való átadásról és a jószág kivételéről,

4. A mezőgazdasági földterület bérletéről szóló szerződéseket, amelyeket más személyekkel kötött, amelyek a helyi önkormányzati egység területén vannak, amelyekre a kérelmet benyújtják, és amelyek hitelesítve vannak a hatásköri szerv által **(a kérelem benyújtója küldi meg)**,
5. A kérelem benyújtójának nyilatkozata, amellyel jóváhagyását adja, hogy eszközöljék az adatok ellenőrzését a hatásköri szerveknél, amelyek szükségesek a jelen nyilvános felhívás megvalósításához,
6. A kérelem benyújtójának a nyilatkozata, aláírva a természetes személy, illetve a jogi személy felelős személye által, amelyet büntetőjogi és anyagi felelősség mellett adnak, amely tartalmazza:
 - a nyilatkozatot, miszerint megküldött minden bizonyítékot, amelyek a mezőgazdasági földterület bérletére vonatkoznak a helyi önkormányzat területén, amelyre a kérelmét benyújtotta,
 - a nyilatkozatot, hogy mekkora felületű mezőgazdasági földterületet birtokol saját tulajdonban a helyi önkormányzati egység területén, amelyre a kérelmet benyújtotta,
 - a kapcsolódó személyek jegyzékét és a mezőgazdasági földterület felületét, amelyet ezek a személyek birtokolnak tulajdonban a helyi önkormányzati egység területén, amelyre a kérelmet benyújtotta.

(Megjegyzés: a természetes személyek esetében kapcsolódó személynek tekintendők: a nagypapa, a nagyanya, az anya, az apa, a gyerekek, a házastárs, az örökbefogadott, a házasságon kívüli partner, amennyiben a tartózkodási helyük ugyanazon a címen van, jogi személyek esetében kapcsolódó személynek

tekintendők: jog és/vagy természetes személy, akinek/amelynek legalább 25%-os tőkerészesedése van (részvény, részesedés vagy szavazat).

7. Bizonylatot a nyilvános ingatlan-nyilvántartóból, amellyel bizonyítja a mezőgazdasági földterület teljes felületét, amellyel a kérelem benyújtója rendelkezik a saját tulajdonában a helyi önkormányzati egység területén, amelyre a kérelmet benyújtja (*a helyi önkormányzati egység szerzi be*).
8. Bizonylatot a nyilvános ingatlan-nyilvántartóból, amellyel bizonyítja a mezőgazdasági földterület teljes felületét, amely a kérelem benyújtójához kapcsolódó személyek tulajdonában van (*a helyi önkormányzati egység szerzi be, a 6. pont szerinti személyek jegyzékébe való betekintést követően, amelyet a kérelem benyújtója küld meg*).

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvény 64a. szakaszának 17. bekezdése szerinti minden korlátozás (szerződés más személyekkel, a mezőgazdasági földterület tulajdona, a mezőgazdasági földterület kapcsolódó személyeinek tulajdona, az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérlete), a helyi önkormányzati egység területére vonatkozik, amelyen a létesítmény, illetve a jószág tartózkodik.

Az I. rész 2. és 4. pontja, illetve a II. rész 2., 7. és 8. pontja szerinti dokumentációt a helyi önkormányzati egység legkésőbb 2016. november 30-áig szerzi be.

Megjegyezzük, hogy a személyek esetében, akik eleget tesznek az előbérleti jog érvényesítésének állattenyésztés alapján, összhangban a jelen nyilvános felhívással, az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület felületének meghatározása a mezőgazdasági földterület védelme, rendezése és használata éves programjában, oly módon történik, hogy a terület, amely meg lett állapítva számukra a feltételes jószágszám alapján a Köztársasági Állategészségügyi Felügyelő jegyzőkönyve szerint, csökken a mezőgazdasági földterületet illetően, összhangban a mezőgazdasági földterületekről szóló törvény (az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. sz. – más törv., 41/09. és 112/2015. sz.) 64a. szakaszának 17. bekezdésével összhangban.

Minden dokumentációt, amelyet a jelen nyilvános felhívás alapján küldenek meg, **ugyanazon jogi vagy természetes személyre kell, hogy szóljon**, aki hordozója vagy tagja a regisztrált mezőgazdasági birtoknak és **hitelesítve és aláírva kell, hogy legyen a hatásköri szerv által, amely az iratot kiadja.**

Amennyiben a jogi vagy természetes személy többfajta jószágot tart, minden jószágfajta külön igazolást, illetve a II. rész 3. pontja szerinti jegyzőkönyvet nyújt be.

A bérlet időszakára, amely hosszabb egy évnél, a bérleti díj befizetése mellett az első bérleti évre, a bérleti szerződés megkötése céljából szükséges megküldeni a fizetésbiztosítéki eszközt, amely lehet: az üzletviteli bank garanciája a mezőgazdasági földterület éves bérleti díja mértékéig vagy kezességi szerződés a minisztérium, mint hitelező és a jogi személy, mint kezes között, valamint bizonyíték a letét befizetéséről egyéves bérleti díj mértékéig, mint a bérleti díj fizetésbiztosítéki eszköze, amelyet a rendszeres fizetés esetén, mint kifizetett bérleti díjat tekintünk a bérlet utolsó évre vonatkozóan.

Ha a kataszteri parcellák, amelyeket a személyeknek rendeltek el az előbérleti jog alapján megállapítást nyer, hogy a felület változására kerül sor bármelyik törvényes alap szerint, a mezőgazdasági földterület bérbeadásának további eljárását az előbérleti jog alapján csak az így megállapított föld felületére kell lefolytatni.

A kérelem űrlapját átvehetik minden munkanapon 7-től 15 óráig a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési alosztálya helyiségeiben, Zentán, a Fő tér 1. sz. alatti címen, II. emelet, 76-os számú iroda, vagy a www.zenta-senta.co.rs honlapról.

A kérelmek és a jelen nyilvános felhívásban szereplő szükséges dokumentáció megküldésének a határideje 2016. október 31-e. A jelen nyilvános felhívásban meghatározott dátum letelte után érkezett kérelmeket késedelmesnek tekintjük, és a

bizottság azt visszaadja a benyújtónak bontatlanul.

A kérelmet a szükséges dokumentációval közvetlenül az iktatóban vagy posta útján, zárt borítékban kell megküldeni az elülső felén a jelzéssel: Kérelem az előbérleti jog érvényesítésére, az infrastruktúra tulajdona alapján a 2017. évre vonatkozóan, vagy kérelem az előbérleti jog érvényesítésére, az állattenyésztés alapján a 2017. évre vonatkozóan, *Zenta község területén a mezőgazdasági földterületek védelme, rendezése és használata éves programjának kidolgozásában illetékes bizottságnak*, a következő címre: Zentai Községi Közigazgatási Hivatal, gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési alosztály, Zenta, Fő tér 1. sz., a boríték hátuljára fel kell tüntetni a kérelem benyújtójának a megnevezését / család- és utónevét és címét.

A kapcsolattartó személy a jelen nyilvános felhívással kapcsolatos minden információt illetően Búrány Mária Terézia, telefon: 024/655-463, e-mail: mariaterezia@zenta-senta.co.rs vagy személyesen a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal, gazdasági és helyi gazdaságfejlesztési alosztály helyiségeiben, Zenta, Fő tér 1. sz., II. emelet, 76. sz. iroda.

A jelen nyilvános felhívást közzé kell tenni Zenta Község Hivatalos Lapjában, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal hirdetőtábláján, a helyi irodákban és Zenta község hivatalos honlapján.

Ceglédi Rudolf, s.k.
A KÖZSÉG POLGÁRMESTERE



Tartalom:

114.	RENDELET ZENTA KÖZSÉG TERÜLETÉN A 2017. ÉVBEN AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDTERÜLETEK FELETTI ELŐBÉRLETI JOG BIZONYÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ NYILVÁNOS FELHÍVÁS MEGSEMMISÍTÉSÉRŐL, AMELYET 2016. 06. 30-ÁN HOZOTT A 320-32/2016-II-ES SZÁM ALATT	780
115.	NYILVÁNOS FELHÍVÁS AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDTERÜLETEK FELETTI ELŐBÉRLETI JOG BIZONYÍTÁSÁRA ZENTA KÖZSÉG TERÜLETÉN A 2017. ÉVBEN	781

KIADÓ:	Képviselő-testületi és végrehajtási osztály, Zenta, Fő tér . 1. Telefon: 024/655-444
FELELŐS SZERKESZTŐ:	Körmöci Károly okleveles jogász, a Zentai KKT titkára
ÉVI ELŐFIZETÉS:	2.400,00 din. Az előleget háromhavonként vagy egy évre előre kell fizetni. A hirdetés díja 2.000,00 dinár, előfizetőknek 1.000,00 dinár. A költségvetés használóinak a hirdetés díjmentes.
EGYSZÁMLA-SZÁM:	840-745151843-03 – községi szintű egyéb bevételek
NYOMTATJA:	Képviselő-testületi és végrehajtási osztály
PÉLDÁNYSZÁM	200 db